

电子科技大学

2011 年攻读硕士学位研究生入学试题

考试科目：213 翻译硕士日语

注：所有答案必须写在答题纸上，做在试卷或草稿纸上无效

一、次の文の下線をつけた言葉の読み仮名を書きなさい（1 点×10＝10 点）

日本では歴史的に、長い間の封建制度の中で、①殊に徳川幕府の政治体制の確立以後、人々は身分制度という②秩序の中で、分をわきまえた暮らしをすることがあたかも美德であるかのように思い込まされてきた。江戸時代には豪商といえど、あまりに目立つ派手な存在となれば、③容赦なく欠所の処分などを受ける恐れもあったし、④大名・武家も禄高によってそれ相応の暮らしぶりを考えるのが利口なやり方であった。「身分相応」⑤「分際」「身の程をわきまえた」またその反対に「⑥身分不相応」「分をわきまえず」「身の程知らずな」といった日本語の表現はすべてこうした身分制度の感覚から生まれたものなのだ。この感覚はある場合にはたとえ自分にそれ以上の力があっても、他人の目を⑦憚って、⑧慎ましく見せる、あるいは反対に、それだけの実力がなくても⑨世間体を⑩取り繕うために、無理してはでな振る舞いをしなければならない、ということになる。そして人々はもはや、自分自身のありのままの姿というよりは、世間の目でコントロールされた自分のあり方で一生を送らなければならない。

二、次の文の（ ）に適切な仮名を一つ入れなさい。（1 点×10＝10 点）

1. うちの会社でも、年配の人（ ）悩んでいる人がいます。
2. 電話をしたくて、公衆電話がない（ ）探し回った。
3. どんな音をうるさく感じる（ ）には、世代によって違いがある。
4. お金目当て（ ）彼と結婚したのでしょうか。
5. それはできるかどうか（ ）問題ではない。

6. 看護婦さんの服は前は白（ ）決まっていた。
7. 見（ ）知らぬ人からメールをもらった。
8. 展示品に手（ ）触れないよう、お願いします。
9. 忙しくて大変だっただろう（ ）、よく期日までに仕上げたものだ。
10. 人々は一人、また一人（ ）やってきた。

三、次の文の（ ）に入れるのに最もいいものを、①・②・③・④から一つ
選びなさい。(1点×30=30点)

1. 大の男の癖に今でも親のすねを（ ）。
①食べる ②食う ③噛む ④齧る
2. この家賃でアパートを借りるなら、（ ）買ったほうが安い。
①すくなくとも ②せめて ③ようやく ④むしろ
3. 彼女の口ぶりは（ ）不満そうだった。
①どことなく ②どこでも ③どこにも ④どこも
4. あやまった（ ）、許してくれないだろう。
①ところ ②ところへ ③ところで ④ところが
5. 災難に見舞われたとき国家は名実共に大家庭（ ）だ。
①ようだ ②そのもの ③らしい ④みたい
6. こうした推論は内容からいえば（ ）かもしれないが、形式面からい
えば非難すべきところはありません。
①まゆつば ②無理もない ③やむをえない ④正しい
7. 善悪のけじめを（ ）ことが大切なのです。
①かける ②とる ③つける ④よせる
8. 自分には（ ）がまったくないのに悪い評価を頂いてしまった。
①落ち ②落ち度 ③おちおち ④落第
9. 大学は卒業した（ ）、就職せずにブラブラしている者が増えている。
①はずが ②わけで ③ことから ④ものの

10. 暑い（ ）、冷たいものばかり飲んではいけない。
①からこそ ②からといって ③だから ④からには
11. 習慣や考え方は人によって異なるので、自分にとっての常識は他人にと
っての非常識で（ ）。
①ないとかぎられる ②ないともかぎらない
③あるともかぎらない ④あるとかぎられる
12. 国連からの要請に（ ）、政府は救助隊を派遣することにした。
①たいして ②とって ③こたえて ④よって
13. 知らない人のあしたの予定を（ ）のは我慢しかねる。
①聞かれる ②聞かされる ③聞こえる ④聞く
14. 日本語もできる、コンピューターもできる学生は IT 会社の（ ）と
なった。
①引っ張りだこ ②売り物 ③一儲け ④仲間
15. 委員の任期は3年とする。（ ）、再任を妨げない。
①ただし ②しかし ③でも ④ところが
16. 食品業界はうそ（ ）で信じられない。
①ばかり ②だけ ③のみ ④かぎり
17. 年を取っているにも（ ）、歩くのが速い。
①かまわず ②かかわらず ③とわず ④かぎらず
18. 本を読まなくなったのは子どもだけである（ ）。
①まい ②なし ③ざる ④ぬ
19. 彼は会う人（ ）今度建てた家のことを自慢している。
①ごとに ②たびに ③おきに ④ために
20. 毎日ラッシュの人ごみに（ ）会社に通う。
①もんで ②もませて ③もまれて ④もまされて
21. このまま不規則な生活を続けていたら、病気に（ ）。
①なるまい ②なりかねない ③なりかねる ④ならない

22. この店は先にお金を払ってから食べる（ ）。
- ①ことになった ②ことになる ③ことになっている ④ことにした
23. 世界経済に（ ）中国の役割は重要になっている。
- ①ある ②いる ③おく ④おける
24. （ ）日本一土地の値段が高いところだけあって、この場所は5億円ぐらいだそうだ。
- ①まさか ②さすがに ③まさに ④いかに
25. ご参考（ ）資料をお送りします。
- ①ために ②だけに ③上に ④までに
26. 海賊版ソフト撲滅に（ ）を入れ始めた。
- ①本腰 ②本音 ③本気 ④本格
27. これからちょっと（ ）料理を出す店に行こう。
- ①違った ②不思議な ③変わった ④異なった
28. 幸子は中学三年間、無遅刻、無欠席で（ ）、成績もよかった。
- ①通り ②通し ③通い ④渡し
29. あの人に貸したらやったも（ ）だ。
- ①同然 ②同様 ③同感 ④同情
30. （ ）生活費だけは自己負担してほしい。
- ①すくなくとも ②せめて ③ようやく ④むしろ

四、次の文章を読んで、あとの問いに答えなさい。(20点)

中学校時代に習った漢文の文章はほとんど忘れてしまって、何も残っていないが、①不思議にこれらの歳月に関する言葉だけが、心のどこかに刻まれている。およそ②歳月などというものには無関心であったはずの少年の心に、これらの言葉が刻まれたということは、やはりこれらの言葉によって示されている人生の真実が、少年の心にもなんとなくそれなりの受け取り方をされたのではないかと思われる。確かに自分たちにとっては人生は始まったばかりで、今のところ無限に長いとしか思われないうが、それにしてもこれらの言葉には多少気

になるものがあるような気がする。そういった程度の受け取り方をしたのではなかったか。今になって振り返ってみると、漢文教科書のこれらの言葉は確かに人生における最初の警告であったのである。光陰は矢のごとく早く過ぎ去り、再び帰ってくることはないのである。人間はだれでも四十代を過ぎ、五十代に入るところから、③この言葉の持つ真実の重さがしだいにひしひしと感じられてくる。＜①　　＞また、「光陰は百代の過客なり」ということばの持つ内容も、あらためて見なければならぬような気持ちになる。歳月はすでに、祖父の時代を通過して、父の時代を通過してしまった。そしていよいよ自分の時代をも通過し、こどもの時代、孫の時代へと移ろうとしている。そんな④惘然とした思いに突き当たる。確かに歳月は百代の過客、百代の旅行者であり、それ以外の何ものでもないのである。

＜②　　＞、確かに光陰はやのように早く過ぎ去っていくが、だからといって、人生は短いということにはならない。人生の長い、短い、また別の問題である。人生は長い、短いを質問したら、長いと答える人もあるであろうか、反対に短いと答える人もあるであろう。人それぞれによって異なるはずである。もっと正確な言い方をすれば、同じ人の場合でも、時には人生を長く感じ、時には短く感じるにちがいない。ということは、人生は長くもあれば短くもあるということになる。⑤伸び縮みする、奇妙なものである。

問 1 ＜①　　＞＜②　　＞の部分に当てはまる適切なことばを次の中からそれぞれ一つずつ選び、記号で書きなさい。(4 点)

ア.もしも イ.しかし ウ.たとえば エ.おそらく オ.そして

問 2 ①「不思議に」を受けていることばがどれか。そのことばを書きなさい。(2 点)

問 3 ②「歳月などというものには無関心であったはずの少年の心」とあるが、

「少年」はどうして「歳月に無関心」だったのだろうか。その理由に当たる部分を抜き出して書きなさい。(2点)

問4 ③「この言葉の持つ真実の重さ」とは何を指しているか。その内容を述べている文を抜き出して書きなさい。(2点)

問5 ④「慔然とした」のように、「～然とした」という形で使われる適切な漢字を次の中から一つ選び、記号で書きなさい。(2点)

ア.断 イ.未 ウ.整 エ.依 オ.全

問6 ⑤「伸び縮みする、奇妙なものである。」にはそれにかかる主語がはぶかれている。主語の当たることばを書きなさい。(2点)

問7 <②>以後の段落で、その中心となる考えが述べられているのはどれか。主語を含むその部分を十五字以内で抜き出しなさい。(2点)

問8 この文章に題名をつけるとすれば、何がいいか。文章をよく理解したうえで題名をつけなさい。(4点)

五、次の要点で作文を書きなさい。(30点)

1. 題目：幸せの感じ方
2. 500字程度
3. だ・である体を使用する